

Une Fable de La fontaine à Bali

Dans la forme de théâtre masqué « Topèng » à Bali, Penasar et Widjil (le grand frère et le petit frère) sont les personnages qui racontent l'histoire. À Bali, Penasar et Widjil eux aussi racontent des fables...Balinaises.

S'ils connaissaient « La Colombe et la Fourmi » fable de La Fontaine, ils la commenteraient comme ceci :

« Penasar : mais alors, si la fourmi n'était pas tombée dans l'eau ? Le villageois aurait tué l'oiseau et il aurait eu un bon repas pour sa famille.

Widjil : oui, mais la fourmi est tombée dans l'eau. Mais si l'oiseau n'avait pas aidé la fourmi, il ne serait plus en vie, car c'est la fourmi qui a piqué le chasseur pour avertir l'oiseau qui s'est envolé.

Penasar : il fera comment le villageois pour manger, si toutes les fourmis tombent dans l'eau et que tous les oiseaux les aident ? Et que toutes les fourmis piquent les villageois ?

Widjil : toutes les fourmis ne tombent pas dans l'eau, tous les oiseaux n'aident pas les fourmis, toutes les fourmis ne piquent pas les chasseurs ou alors les villageois deviendront végétariens. »

Joanna Belloni – Danseuse de Topèng- Bali –Indonésie. Le 5 Janvier 2020